



Zbierka súdnych rozhodnutí

Rozsudok Všeobecného súdu (deviata komora) z 29. februára 2016 – Deutsche Bahn a i./Komisia

(vec T-267/12)

„Hospodárska súťaž — Kartely — Medzinárodné letecké prepravné služby — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 101 ZFEÚ — Určenie cien — Poplatky a spôsoby určovania cien, ktoré majú vplyv na konečnú cenu — Dôkazy obsiahnuté v žiadosti o oslobodenie — Ochrana dôvernosti komunikácie medzi advokátmi a klientmi — Pravidlá deontológie týkajúce sa povinnosti lojálnosti a zákazu dvojitého zastupovania — Správcovské povinnosti — Pripísateľnosť porušenia — Výber spoločností — Pokuty — Proporcionalita — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Rovnosť zaobchádzania — Spolupráca — Čiastočné oslobodenie od pokuty — Neobmedzená právomoc — Urovnanie — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút z roku 2006“

1. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Voľná úvaha Komisie — Súdne preskúmanie — Neobmedzená právomoc súdu Únie — Rozsah (článok 261 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 31) (pozri body 34-37)*
2. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa konštatuje porušenie — Použitie vyhlásení iných podnikov, ktoré sa zúčastnili na porušení, ako dôkazných prostriedkov — Prípustnosť — Podmienky (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 2) (pozri body 43-45)*
3. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Preskúvacie právomoci Komisie — Právomoc vyžadovať predloženie komunikácie medzi advokátom a klientom — Hranice — Ochrana dôvernosti takejto komunikácie — Rozsah (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, články 2, 17 a 19) (pozri body 48, 49)*
4. *Hospodárska súťaž — Doprava — Pravidlá hospodárskej súťaže — Letecká doprava — Nariadenie č. 17 — Pôsobnosť — Činnosti, ktoré sa priamo týkajú poskytovania služieb leteckej dopravy — Vylúčenie — Činnosti, ktoré sa netýkajú samotnej leteckej dopravy, ale trhu na vstupe alebo na nadväzujúcom trhu — Zahŕnutie (článok 101 ZFEÚ; nariadenia Rady č. 17 a č. 141, tretie odôvodnenie a článok 1) (pozri body 80-86)*
5. *Hospodárska súťaž — Pravidlá Únie — Porušenia — Pripísanie — Právny subjekt zodpovedný za porušenie — Zánik v čase prijatia rozhodnutia Komisie alebo prevod hospodárskej činnosti subjektu na iný subjekt, ktorý s ním má štrukturálnu väzbu — Pripísanie zodpovednosti hospodárskemu nástupcovi — Prípustnosť (článok 101 ZFEÚ) (pozri body 120-124)*

6. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa konštatuje porušenie a ukladá sa pokuta — Volba právnych subjektov podliehajúcich sankcii — Miera voľnej úvahy — Hranice — Dodržiavanie zásady rovnosti zaobchádzania (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2) (pozri body 142-150)*
7. *Akt inštitúcií — Odôvodnenie — Povinnosť — Rozsah — Rozhodnutie o uplatnení pravidiel hospodárskej súťaže — Možnosť Komisie nahradiť chýbajúce odôvodnenie počas konania pred súdmi Únie — Neexistencia (články 101 ZFEÚ a 296 ZFEÚ) (pozri body 160-162, 445)*
8. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Stanovenie základnej výšky — Stanovenie hodnoty predaja — Závažnosť porušenia — Stanovenie pokuty proporcionálne k faktorom posúdenia závažnosti porušenia — Celkový obrat dotknutého podniku — Obrat dosiahnutý z tovarov tvoriacich predmet porušenia — Zodpovedajúce zohľadnenie — Hranice (článok 101 ZFEÚ; Charta základných práv, článok 49 ods. 3; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 3; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri body 175-179)*
9. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Právna povaha — Orientačné pravidlo postupu zahŕňajúce samoobmedzenie voľnej úvahy Komisie — Možnosť Komisie odchýliť sa od neho — Podmienky (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, body 13 a 37) (pozri body 180-183)*
10. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Stanovenie základnej výšky — Stanovenie hodnoty predaja — Predaj, s ktorým porušenie priamo alebo nepriamo súvisí — Kartel v sektore medzinárodných leteckých prepravných služieb — Kartel vzťahujúci sa na prepravné služby ako na balík služieb — Zohľadnenie hodnoty predaja uskutočneného v súvislosti s prepravnými službami ako balíkom služieb — Prípustnosť (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2 a 3; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri body 187-201, 205-207)*
11. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Stanovenie základnej výšky — Stanovenie hodnoty predaja — Predaj, s ktorým porušenie priamo alebo nepriamo súvisí — Obmedzenie len na predaj skutočne ovplyvnený kartelom — Neexistencia (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri body 215-218)*
12. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Usmernenia prijaté Komisiou — Existencia kartelu vzťahujúceho sa na trh na vstupe — Okolnosť, na základe ktorej je Komisia povinná odchýliť sa od usmernení — Neexistencia (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2 a 3; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri body 224-228)*
13. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Sledovanie cieľa všeobecnej prevencie — Prípustnosť (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri bod 239)*

14. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Kritériá — Poľahčujúce okolnosti — Existencia kartelu vzťahujúceho sa na trh na vstupe — Neexistencia (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2 a 3; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 29) (pozri body 265-267)*
15. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Zásada rovnosti zaobchádzania — Rozhodovacia prax Komisie — Orientačný charakter (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2 a 3; oznámenie Komisie 2006/C 210/02, bod 13) (pozri body 274-278, 452)*
16. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rešpektovanie práva na obhajobu — Prístup k spisu — Rozsah — Odmietnutie oznámiť dokument — Dôsledky — Nevyhnutnosť rozlišovania, pokiaľ ide o dôkazné bremeno zaťažujúce dotknutý podnik, medzi dokumentmi v neprospech a dokumentmi v prospech (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 27 ods. 1 a 2; nariadenie Komisie č. 773/2004, článok 15) (pozri body 290-294)*
17. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Úprava základnej výšky — Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút výmenou za spoluprácu obvinených podnikov — Kogentná povaha vo vzťahu ku Komisii — Porušenie zásady ochrany legitímnej dôvery — Podmienky (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 298/11, bod 38) (pozri bod 303)*
18. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Právny rámec — Usmernenia prijaté Komisiou — Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút výmenou za spoluprácu obvinených podnikov — Voľná úvaha Komisie — Súdne preskúmanie — Rozsah (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 298/11) (pozri bod 315)*
19. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Právomoc Komisie vykonávať inšpekcie — Rozhodnutie, ktorým sa nariaďuje inšpekcia — Povinnosť odôvodnenia — Rozsah (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 20 ods. 4) (pozri body 317-319)*
20. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Kritériá — Neuloženie alebo zníženie pokuty výmenou za spoluprácu obvineného podniku — Poskytnutie podmieneného oslobodenia od pokút — Podmienka — Predložené informácie, ktoré by mali Komisii umožniť vytvoriť si podrobnú a presnú predstavu o povahe a rozsahu údajného kartelu — Neexistencia — Informácie, ktoré by mali umožniť cielené vyšetrovanie vo vzťahu k údajnému porušeniu [článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 298/11, bod 8 písm. a), bod 9 písm. a) a bod 18] (pozri body 335-338, 364)*
21. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Suma — Určenie — Úprava základnej výšky — Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút výmenou za spoluprácu obvinených podnikov — Podnik, ktorý ako prvý predložil rozhodujúce dôkazy — Kritériá posúdenia (článok 101 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 2006/C 298/11, bod 26 tretí odsek) (pozri body 375-377)*

22. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Konanie o urovnaní — Začatie — Voľná úvaha Komisie — Rozsah (články 101 ZFEÚ a 102 ZFEÚ; nariadenia Komisie č. 773/2004, článok 10a ods. 1, a č. 622/2008, odôvodnenie 4; oznámenie Komisie 2008/C 167/01) (pozri body 417, 418, 424, 438)*

Predmet

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie C(2012) 1959 final z 28. marca 2012 týkajúceho sa konania podľa článku 101 [ZFEÚ] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/39462 – Prepravné služby) v rozsahu, v akom sa týka žalobkýň, ako aj návrh na úpravu pokút, ktoré im boli uložené v rámci tohto rozhodnutia

Výrok

1. Žaloba sa zamietá.
2. Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker China Ltd a Schenker International (HK) Ltd sú povinné nahradiť trovy konania.